

DE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller AUSTRIALPIN GmbH, Industriezone C-2a, A-6166 Fulpmes erklärt, dass das unten beschriebene Produkt

Handelsname: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Artikelnummer: HS04-B

1. Zertifikat: DPI 0497 2220

den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union entspricht: PSA Verordnung (EU) 2016/425

1. Entsprechend: EN 12492:2012

1. Notifizierte Stelle

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt (Modul B) und die EU-Baumusterprüfbescheinigung **DPI 0497 2220** ausgestellt.

Die PSA unterliegt folgendem Konformitätsbewertungsverfahren: Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer Qualitätssicherung bezogen auf den Produktionsprozess (Modul D) unter Überwachung der notifizierten Stelle:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Unterzeichnet für und im Namen von:



Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

GB

DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C-2a, A-6166 Fulpmes declares that the product described below

Trade name: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Article number: HS04-B

1. Certificate: DPI 0497 2220

corresponds with the relevant legal harmonisation regulations of the Union: PPE Ordinance (EU) 2016/425

1. Corresponding (standard): EN 12492:2012

1. The notified body

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

has completed the EU type examination (module B) and issued the EU type examination certificate **DPI 0497 2220**.

The PPE is subject to the following conformity evaluation process: Conformity with the type sample on the basis of quality assurance related to the production process (module D) under the supervision of the notified authority:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

The sole responsibility for issuing this Declaration of Conformity is borne by the manufacturer. Signed on behalf of and in the name of:



Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

BG**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Производителят AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes декларира, че описаният по-долу продукт

Търговско наименование: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Артикулен номер: HS04-B

1. Сертификат: DPI 0497 2220

отговаря на съответното хармонизирано законодателство на Съюза: Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства.

1. Съгласно (стандарт): EN 12492:2012

1. Нотифицираният орган

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

е издал сертификат на ЕО за изпитване на типа (модул В) и сертификат на ЕО за изпитване на проекта **DPI 0497 2220**.

ЛПС подлежат на следната процедура за оценка на съответствието: Съответствие с типа въз основа на осигуряване на качеството на производството (модул D) под надзора на нотифициран орган:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Единствената отговорност за издаването на тази декларация за съответствие е на производителя. Подписана за и от името на:



Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO



CN □□□□

□□ AUSTRALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes □□□□□□

□□□□: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

□□□□: HS04-B

1. □□□□: DPI 0497 2220

□□ □□□□□□□□□□ PSA □□ (EU) 2016/425

1. □□□□□□: EN 12492:2012

1. □□□□
CSI SPA
Cascina Traversagna, 21
20030, Senago (MI)
Italy
□□□□□□□□□□ B□□□□□□□□□□ **DPI 0497 2220.**

PSA □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT
SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)
Adalbert-Stifter-Strasse 65
A-1201 WIEN

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□



Fulpmes, 12.05.2021
Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

CZ**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Výrobce AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes prohlašuje, že níže popsaný produkt

Obchodní název: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Číslo produktu: HS04-B

1. Certifikát: DPI 0497 2220

odpovídá příslušným harmonizačním právním předpisům Unie: Nařízení EU o osobních ochranných prostředcích 2016/425.

1. Podle (normy) : EN 12492:2012

1. Notifikované místo

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

provedlo EU přezkoušení typu (modul B) a vystavilo certifikát EU přezkoušení typu **DPI 0497 2220**.

Osobní ochranné prostředky podléhají následujícím postupům posuzování shody: Shoda s typem na základě zajištění kvality s ohledem na výrobní proces (modul D) pod dohledem notifikovaného místa:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Podepsáno za a jménem:



AUSTRIALPIN
TIROL
AUSTRIALPIN GmbH
Industriezone C 2a T +43 5225 652 48 0
6166 Fulpmes, Austria F +43 5225 652 48 2
A-1140ESSENZ C office@australpin.at
Tel: +43 5225 652 48 0 www.austrialpin.at

Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

DK**OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Producenten AUSTRALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes erklærer hermed, at nedennævnte produkt

Handelsnavn: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Artikelnummer: HS04-B

1. Certifikat: DPI 0497 2220

er i overensstemmelse med EU's relevante harmoniseringsforskrifter: PPE-forordning (EU) 2016/425.

1. Tilsvarende (standard): EN 12492:2012

1. Det bemyndigede organ

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

har gennemført EU-typeafprøvning (modul B) og udstedt EU-typeafprøvningsattesten **DPI 0497 2220**.

PPE er underlagt følgende overensstemmelsesvurderingsprocedure: Overensstemmelse med den type, der er baseret på kvalitetssikring i forbindelse med produktionsprocessen (modul D) under overvågning af det bemyndigede organ:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Producenten er eneansvarlig for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring. Underskrevet for og på vegne af:



AUSTRALPIN
Tirol
AUSTRALPIN GmbH
Industriezone C 2a T +43 5225 652 48 0
6166 Fulpmes, Austria F +43 5225 652 48 2
20114020000 C office@australpin.at
www.australpin.at

Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

EE**VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Tootja AUSTRALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes kinnitab, et allpool kirjeldatud toode

Kaubanimi: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Tootenumber: HS04-B

1. Sertifikaadi: DPI 0497 2220

Vastab Euroopa Liidu kohalduvatele harmoniseeritud nõuetele: isikukaitsevahendite määrus (EL) 2016/425.

1. Kooskõlas (normiga): EN 12492:2012

1. Teavitatud asutus

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

on läbi viinud ELi tüübihindamise (moodul B) ja välja andnud ELi tüübihindamise sertifikaadi **DPI 0497 2220**.

Isikukaitsevahendile kohaldub järgmine vastavushindamismeetod: tüübivastavus, mis põhineb tootmisprotsessi kvaliteedi tagamisel (moodul D) teavitatud asutuse järelevalve all

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Selle vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab tootja ainuisikuliselt. Ettevõtte, kelle nimel allkiri on antud:



Fulpmes, 12.05.2021**Mag. Katrin Mark Winkler, CEO**

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El fabricante AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, 6166 Fulpmes (Austria) declara que el producto descrito a continuación

Nombre comercial: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Número de artículo: HS04-B

1. certificado: DPI 0497 2220

cumple con la legislación aplicable comunitaria de armonización de la Unión: Reglamento EPI (UE) 2016/425.

1. De conformidad con (norma): EN 12492:2012

1. El organismo notificado

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

ha expedido el examen de tipo de la UE (módulo B) y la certificación de examen de tipo de la UE **DPI 0497 2220**.

El EPI está sujeto al siguiente procedimiento de evaluación de la conformidad: Conformidad de tipo basada en el aseguramiento de la calidad en relación con el proceso de producción (módulo D) bajo la supervisión del organismo notificado:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

La responsabilidad de la elaboración de la presente declaración de conformidad recae exclusivamente sobre el fabricante. Firmado por y en nombre de:



Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

FI

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes vakuuttaa, että seuraavassa määritelty tuote

Kauppanimi: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Tuotenumero: HS04-B

1. Sertifikaattinro: DPI 0497 2220

vastaa asiaankuuluvia unionin harmonisointimääräyksiä: Henkilösuojainasetus (EU) 2016/425.

1. Vastaa normia: EN 12492:2012

1. Tarkastuslaitos

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) ja laatinut EU-tyyppitarkastustodistuksen **DPI 0497 2220**.

Henkilösuojainta koskevat seuraavat vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyt: Tyypin vastaavuus tuotantoprosessia (moduuli D) koskevan laaduntarkastuksen pohjalta, jonka on suorittanut seuraava tarkastuslaitos:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Allekirjoitus puolesta ja nimissä:



Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le fabricant AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes déclare par la présente que le produit décrit ci-dessous

Nom commercial: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Numéro d'article: HS04-B

1. certificat : DPI 0497 2220

est conforme aux prescriptions légales d'harmonisation en vigueur dans l'Union européenne: Ordonnance relative à l'EPI (UE) 2016/425

1. Conformément à (norme): EN 12492:2012

1. L'organisme notifié

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

a réalisé l'examen UE de type (module B) et a délivré l'attestation d'examen UE de type **DPI 0497 2220**.

L'EPI est soumis au procédé d'évaluation de la conformité suivant : Conformité avec le type sur la base d'une assurance-qualité relative au processus de production (module D) sous la surveillance de l'organisme notifié:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Le fabricant est seul responsable de la délivrance de cette déclaration de conformité. Signé pour et au nom de:



Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

GA**DEARBHÚ UM CHOMHLÍONADH**

Dearbhaíonn an déantóir AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes, go gcomhfhreagraíonn an táirge a ndéantar tuairisc faoi thíos

Ainm tráchtála: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Uimhir an earra: HS04-B

1. Uimhir an deimhnithe: DPI 0497 2220

le rialacha chearta comhchuibhithe an Aontais: Rialachán (Trealamh Cosanta Pearsanta) TCP (AE) 2016/425.

1. (Caighdeán)
Comhfhreagraithe: EN 12492:2012

1. Tá an comhlacht a dtugtar fógra dó

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

tar éis an tástáil tógála shamplach (Modúl B) a dhéanamh agus an deimhniú tástála tógála samplach-AE

DPI 0497 2220 a eisiúint.

Tá an TCP faoi réir an nós imeachta measúnaithe um chomhlíonadh seo a leanas: Comhlíonadh an tsampla tógála ar bhonn dearbhú cáilíochta arna gcuimsiú ag an bpróiseas táirgeachta (Modúl B) faoi mhonatóireacht an chomhlachta a dtugtar fógra dó:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Is leis an déantóir amháin freagracht eisiach an deimhnithe um chomhlíonadh seo a eisiúint. Arna shíniú thar a cheann agus in ainm:



Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

GR**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Ο κατασκευαστής AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο προϊόν

Εμπορική ονομασία: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Αριθμός προϊόντος: HS04-B

1. πιστοποιητικού : DPI 0497 2220

πληροί τις απαιτήσεις των σχετικών νομικών κανονισμών εναρμόνισης της Ένωσης: Κανονισμός ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425

1. Αντίστοιχο (πρότυπο): EN 12492:2012

1. τον κοινοποιημένο φορέα

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

έχει διεξάγει τον έλεγχο εξέτασης τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχει εκδώσει το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου **DPI 0497 2220**.

Το ΜΑΠ υπόκειται στην παρακάτω μέθοδο αξιολόγησης της συμμόρφωσης: Συμμόρφωση με το κατασκευαστικό πρότυπο βάσει διασφάλισης ποιότητας σε συνάρτηση με τη διαδικασία παραγωγής (ενότητα D) υπό την επίβλεψη του κοινοποιημένου φορέα:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης φέρει ο κατασκευαστής. Υπογράφεται για λογαριασμό και στο όνομα του:



Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

HR**IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Proizvođač AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes izjavljuje da proizvod opisan u nastavku

Trgovački naziv: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Broj artikla: HS04-B

1. potvrde : DPI 0497 2220

udovoljava primjenjivim propisima o usklađivanju EU-a: Uredba o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425

1. U skladu s (norma): EN 12492:2012

1. Imenovano tijelo

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

obavilo je EU ispitivanje prototipa (modul B) i izdalo EU potvrdu o ispitivanju prototipa **DPI 0497 2220**.

Osobna zaštitna oprema podliježe sljedećem postupku procjene usklađenosti: usklađenost s prototipom na temelju osiguranja kvalitete u okviru proizvodnog procesa (modul D) pod nadzorom imenovanog tijela:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Potpisnik za i u ime:



AUSTRIALPIN
TIROL
AUSTRIALPIN GmbH
Industriezone C 2a T +43 5225 652 48 0
6166 Fulpmes, Austria F +43 5225 652 48 2
A-1140ESSENZ C office@australpin.at
Tel: +43 5225 652 48 0 www.austrialpin.at

Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

HU**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

A gyártó: AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes kijelenti, hogy az alábbiakban megnevezett termék

Kereskedelmi név: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Cikkszám: HS04-B

1. Tanúsítvány: DPI 0497 2220

megfelel az Unió vonatkozó harmonizált jogi előírásainak: PSA rendelet (EU) 2016/425

1. Az alábbiaknak megfelelően EN 12492:2012
(szabvány):

1. Az értesített szerv

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

végrehajtotta az EU mintapéldány-vizsgálatot (B modul) és kiállította az EU mintapéldány-tanúsítványt **DPI 0497 2220**.

A PSA a következő megfelelőségértékelési eljárást érinti: A mintapéldány megfelelősége a minőségbiztosítás alapján, a termelési folyamatra (D modul) vonatkoztatva, az értesített szerv felügyeletével:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

A jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításával kapcsolatban kizárólag a gyártó felelős. Aláírva a következő számára és nevében:



Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

IL

הצהרת תאימות

פולפמס מצהיר שהמוצר המתואר להלן C 2a, A-6166 היצרן אוסטריאלפין בע"מ, איזור תעשייה

שם מסחרי: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

מספר פריט: HS04-B

1. תעודה : DPI 0497 2220

ציוד ההגנה האישי (EU) 2016/425 תואם לחקיקת ההרמוניזציה של האיחוד: ציוד הגנה אישי

1. בהתאם לנורמה: EN 12492:2012

1. הרשות המיידעת:

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

DPI 0497 2220 והנפיקה את אישור בדיקת התקן (B) ערכה את בדיקת הדגם של האיחוד האירופי (מודול

ציוד ההגנה האישי עבר את תהליך דירוג התאימות הבא: תאימות לדגם בהתייחס לביקורת איכות המבוססת על תהליך הייצור תוך פיקוח של הרשות המיידעת (D) (מודול

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

היצרן נושא באחריות הבלעדית להנפקת הצהרת תאימות זו.



Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il produttore AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes dichiara che il prodotto descritto qui di seguito

Denominazione commerciale: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Numero di articolo: HS04-B

1. certificato : DPI 0497 2220

è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: Regolamento DPI (UE) 2016/425

1. Conforme (norma): EN 12492:2012

1. L'organismo notificato

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

ha effettuato l'esame UE del tipo (modulo B) e rilasciato il certificato UE di esame del tipo **DPI 0497 2220**.

I DPI sono soggetti alla seguente procedura di valutazione della conformità: conformità al tipo basata su una garanzia di qualità relativa al processo di produzione (modulo D) sotto la supervisione dell'organismo notificato:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

La responsabilità per la stesura della presente dichiarazione di conformità spetta esclusivamente al produttore. Firmata a nome e per conto di:



AUSTRIALPIN
TIROL
AUSTRIALPIN GmbH
Industriezone C 2a T +43 5225 652 48 0
6166 Fulpmes, Austria F +43 5225 652 48 2
A-1140X20000 C office@australpin.at
Tel: +43 5225 652 48 2 www.austrialpin.at

Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO



AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes

HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm
HS04-B

1. DPI 0497 2220

PSA (EU) 2016/425

1. EN 12492:2012

1. CSI SPA
Cascina Traversagna, 21
20030, Senago (MI)
Italy
EU- (B) EU- **DPI 0497 2220**

PSA : (D)

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT
SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)
Adalbert-Stifter-Strasse 65
A-1201 WIEN

:



Fulpmes, 12.05.2021
Mag. Katrin Mark Winkler, CEO



□□□ □□□

□□□ AUSTRALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes □ □ □□□ □□

□□: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm
□□ □□:: HS04-B

1. □□ □□: DPI 0497 2220

□(□) □□□ □□ □□□ □□ □□ □□□□ □□□□. PSA □□ (EU) 2016/425

1. □□ □□ (□□): EN 12492:2012

1. □□ □□
CSI SPA
Cascina Traversagna, 21
20030, Senago (MI)
Italy
□ EU □□ □□□ □□□□ (□□ B) EU □□ □□ □□□□ **DPI 0497 2220** □□□□□.

PSA □□ □□□ □□ □□□ □□□: □□ □□ □□□ □□ □□ □□ □□(□□ D) □□□ □□ □□□ □□□ □□ □□ □□□ □□ □□□:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT
SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)
Adalbert-Stifter-Strasse 65
A-1201 WIEN

□ □□□ □□□ □□□ □□ □□□ □□□□ □□. □□ □□:



Fulpmes, 12.05.2021
Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

LT

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes deklaruoja, kad toliau aprašytas gaminy

Prekybinis pavadinimas: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Gaminio kodas: HS04-B

1. Sertifikato: DPI 0497 2220

Atitinka tam tikrus Sąjungos darnuosius teisės aktus: Reglamentas dėl apsauginių asmeninių priemonių (ES) 2016/425

1. Atitinka (standartas): EN 12492:2012

1. Notifikuotoji įstaiga

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

atliko ES tipo bandymą (B modulis) ir išdavė ES tipo bandymo pažymėjimą **DPI 0497 2220**.

Asmeninėms apsauginėms priemonėms taikoma tokia atitikties vertinimo procedūra: Tipo atitiktis kokybės užtikrinimo pagrindu susijusi su gamybos procesu (D modulis), kontroliuojant notifikuotajai įstaigai:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Atsakomybė už šios atitikties deklaracijos išdavimą tenka gamintojui. Pasirašyta už ir vardu:



AUSTRIALPIN
TIROL
AUSTRIALPIN GmbH
Industriezone C 2a
6166 Fulpmes, Austria
T +43 5225 652 48 0
F +43 5225 652 48 2
office@austrialpin.at
www.austrialpin.at

Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

LV

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes paziņo, ka zemāk aprakstītais ražojums

Tirdzniecības nosaukums: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Preces numurs: HS04-B

1. Sertifikāta: DPI 0497 2220

atbilst attiecīgajiem savienības saskaņotajiem tiesību aktiem: IAL regula (ES) 2016/425

1. Atbilstoši (standarts): EN 12492:2012

1. Pilnvarotā iestāde

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

ir veikusi ES parauga pārbaudi (modulis B) un izsniegusi ES parauga pārbaudes apliecību **DPI 0497 2220**.

IAL ir pakļauts šādai atbilstības vērtēšanas procedūrai: Atbilstība paraugam, pamatojoties uz kvalitātes nodrošināšanu attiecībā uz ražošanas procesu (modulis D) pilnvarotās iestādes uzraudzībā:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN



AUSTRIALPIN GmbH
Industriezone C 2a T +43 5225 652 48 0
6166 Fulpmes, Austria F +43 5225 652 48 2
A-1140 Vienna C office@australpin.at
Tel: +43 5225 652 48 0 www.australpin.at

Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

MT

DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITA`

Il-manifattur AUSTRIALPIN Company Limited, Żona Industrijali C 2a, A-6166 Fulpmes jiddikjara li l-prodott deskritt hawn isfel

Isem tal-prodott fin-negozju: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Numru tal-Prodott: HS04-B

1. Ċertifikat : DPI 0497 2220

Huwa f'konformita` mal-leġiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni Regolament tal-UE 2016/425 dwar PPE

1. Skond (Standard): EN 12492:2012

1. Il-korp notifikat

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

wettqu l-eżami u l-verifikazzjoni tal-UE (Modulu B) u ħargu ċ-ċertifikazzjoni **DPI 0497 2220**.

Il-PPE huwa soġġett għal proċedura ta' valutazzjoni tal-konformita` : Konformita` għat-tip abbażi ta' assiguarzzjoni tal-kwalita` tal-proċess ta' produzzjoni (Modulu D) taħt is-sorveljanza tal-post notifikat:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Ir-responsabbiltà` esklussiva għall-produzzjoni ta' din id-Dekjarazzjoni ta' Konformita` hija tal-manifattur lffirmat għal u f'isem:




 AUSTRIALPIN GmbH
 Industriezone C 2a
 6166 Fulpmes, Austria
 T +43 5225 652 48 0
 F +43 5225 652 48 2
 office@austrialpin.at
 www.austrialpin.at

Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

NL

CONFORMITEITSVERKLARING

De fabrikant AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes verklaart dat het hieronder beschreven product

Handelsnaam: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Artikelnummer: HS04-B

1. Certificaat : DPI 0497 2220

voldoet aan de toepasselijke harmoniseringsrechtsvoorschriften van de Unie: PBM-verordening (EU) 2016/425

1. overeenkomstig (norm): EN 12492:2012

1. de aangemelde instantie

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

heeft het EU-typeonderzoek uitgevoerd (module B) en het EU-onderzoekscertificaatnr. **DPI 0497 2220** opgesteld.

De PBM is onderworpen aan de volgende conformiteitsbeoordelingsprocedure: Conformiteit met het type op basis van een kwaliteitswaarborg met betrekking tot het productieproces (module D) onder toezicht van de aangemelde instantie:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Ondertekend voor en uit naam van:



Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

NO**SAMSVARERKLÆRING**

Produsenten AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes erklærer, at produktet beskrevet under

Handelsnavn: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Artikkelnummer: HS04-B

1. Sertifikat: DPI 0497 2220

samsvarer med de gjeldende harmoniserte juridiske forskriftene til unionen: PSA direktiv (EU) 2016/425

1. Samsvarende (standard): EN 12492:2012

1. Det tekniske kontrollorganet

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

har gjennomført EU-typegodkjenningen (Modul B) og har utgitt dokumentasjonen av EU-typegodkjenningen **DPI 0497 2220**.

PSA er underlagt følgende prosedyrer for samsvars vurdering: Samsvar med type basert på en kvalitetssikring med hensyn til produksjonsprosessen (Modul D) under overvåking av det tekniske kontrollorganet:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Eneansvaret for å utstede denne samsvarserklæringen ligger hos produsenten. Undertegnet for og i navnet til:



Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

PL**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Producent AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes deklaruje niniejszym, że opisany poniżej produkt

Nazwa handlowa: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Numer artykułu: HS04-B

1. certyfikatu : DPI 0497 2220

jest zgodny z zobowiązującym unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym: Rozporządzenie w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425

1. Odpowiednio (norma): EN 12492:2012

1. Jednostka notyfikowana

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

wykonała badanie typu UE (moduł B) i wystawiła certyfikat badania typu UE **DPI 0497 2220**.

Środki ochrony indywidualnej podlegają następującej procedurze oceny zgodności: Zgodność z typem na podstawie zapewnienia jakości w odniesieniu do procesu produkcji (moduł D) pod kontrolą jednostki notyfikowanej:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Odpowiedzialność za sporządzenie niniejszej deklaracji zgodności ponosi wyłącznie producent. Podpisano w imieniu:



Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O fabricante AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes declara que o produto descrito abaixo

Designação comercial: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Número de artigo: HS04-B

1. Certificado: DPI 0497 2220

está em conformidade com a legislação comunitária relevante de harmonização: Regulamento (UE) 2016/425 relativo a EPI

1. Em conformidade com a norma: : EN 12492:2012

1. O organismo notificado

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

efetuou o exame UE de tipo (Módulo B) e emitiu o certificado de exame UE de tipo **DPI 0497 2220**.

Os EPI estão sujeitos ao seguinte procedimento de avaliação da conformidade: Conformidade com o tipo baseada na garantia da qualidade do processo de produção (Módulo D), sob a supervisão do organismo notificado:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

O fabricante é o responsável único pela emissão desta declaração de conformidade. Assinado por e em nome de:



Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

RO**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**

Producătorul AUSTRALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes declară, că produsul descris mai jos

Denumire comercială: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Număr articol: HS04-B

1. certificat : DPI 0497 2220

corespunde prevederilor juridice de armonizare în vigoare din cadrul uniunii: Ordonanța EPP (UE) 2016/425

1. Corespunzător (norma): EN 12492:2012

1. Locația notificată

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

a executat examinarea de tip UE (modulul B) și a emis certificarea examinării de tip UE **DPI 0497 2220**.

EPP se supune următoarelor procedee de evaluare a conformității: Conformitatea cu prototipul pe baza unei asigurări a calității raportată la procesul de producție (modulul D) sub monitorizarea locației notificate:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Singura entitate responsabilă pentru emiterea acestei declarații de conformitate este producătorul.

Semnat pentru și în numele:



AUSTRALPIN
TIROL
AUSTRALPIN GmbH
Industriezone C 2a
6166 Fulpmes, Austria
T +43 5225 652 48 0
F +43 5225 652 48 2
office@australpin.at
www.australpin.at

Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

RU**ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ**

Изготовитель AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes заявляет, что описанное ниже изделие

Торговое наименование: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Номер артикула: HS04-B

1. сертификата : DPI 0497 2220

соответствует релевантным нормативным актам Союза по гармонизации: Регламент о средствах индивидуальной защиты (ЕС) 2016/425.

1. В соответствии с (нормой): EN 12492:2012

1. Уполномоченный орган

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

провел испытание типового образца ЕС (модуль B) и выдал Сертификат ЕС о проведении экспертизы типа изделия **DPI 0497 2220**.

Индивидуальные средства защиты подлежат следующему единообразному методу оценки соответствия: соответствие типовому образцу на основании контроля качества в отношении процесса производства (модуль D) под контролем уполномоченного органа:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Исключительную ответственность за выдачу данной декларации о соответствии несет изготовитель. Подписано за и от имени:



Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

SI IZJAVA O SKLADNOSTI

Proizvajalec AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes izjavlja, da spodaj opisani izdelek

Trgovsko ime: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm
Številka artikla: HS04-B

1. certifikata : DPI 0497 2220

ustreza zadevnim predpisom o usklajevanju unije: Odredba PSA (EU) 2016/425

1. Ustreza (standard):: EN 12492:2012

1. Priglašeno mesto
CSI SPA
Cascina Traversagna, 21
20030, Senago (MI)
Italy

je izvedlo tipski preskus EU (modul B) in izdalo certifikat EU o tipskem **DPI 0497 2220** preskusu.

PSA je predmet naslednjih postopkov ugotavljanja skladnosti: Skladnost s tipom na podlagi zagotavljanja kakovosti proizvodnega postopka (Modul D) ob nadzorovanju priglašene organa:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT
SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)
Adalbert-Stifter-Strasse 65
A-1201 WIEN

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Podpisano za in v imenu:



AUSTRIALPIN
Industriezone C 2a
6166 Fulpmes, Austria
T +43 5225 65248 0
F +43 5225 65248 2
office@australpin.at
www.australpin.at

Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

SK**VYHLÁSENIE O ZHODE**

Výrobca AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes vyhlasuje, že dole opísaný výrobok

Obchodný názov: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Číslo výrobku: HS04-B

1. certifikátu : DPI 0497 2220

spĺňa príslušné harmonizačné predpisy Únie: Nariadenie o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425

1. Zodpovedajúc (norme): EN 12492:2012

1. Notifikované miesto

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

vykonalo osvedčenie o typovej skúške (modul B) a vystavilo osvedčenie EÚ o typovom schválení **DPI 0497 2220**.

Nariadenie o osobných ochranných prostriedkoch podlieha nasledujúcim postupom posúdenia zhody: zhoda s typom na základe zabezpečenia kvality vzťahujúceho sa k výrobnému procesu (modul D) za kontroly notifikovaného miesta:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Výhradnú zodpovednosť za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Podpísaný namiesto a v mene:



Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

SV**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Tillverkaren AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes försäkrar att nedanstående produkt

Handelsnamn: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Artikelnummer: HS04-B

1. Certifikat: DPI 0497 2220

uppfyller tillämpliga krav i unionslagstiftningen om harmonisering: PPE-förordning (EU) 2016/425

1. Motsvarande (standard): EN 12492:2012

1. Det anmälda organet

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

har utfört EU-typkontrollen (modul B) och utfärdat EU-typintyg **DPI 0497 2220**.

PPE är föremål för följande förfaranden för bedömning av överensstämmelse: Överensstämmelse med typmodellen baserat på en kvalitetssäkring relaterad till produktionsprocessen (modul D) som övervakats av det anmälda organet:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Tillverkaren ansvarar ensam för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse.. Undertecknat för och på uppdrag av:



AUSTRIALPIN
TIROL
AUSTRIALPIN GmbH
Industriezone C 2a
6166 Fulpmes, Austria
T +43 5225 652 48 0
F +43 5225 652 48 2
office@austrialpin.at
www.austrialpin.at

Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

TR**UYGUNLUK BEYANI**

Üretici AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes işbu yazıyla, aşağıda açıklanan ürünün

Ticari adı: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm
Ürün numarası: HS04-B

1. Sertifika: DPI 0497 2220

Birliğin geçerli uyumlaştırma talimatlarına uygun olduğunu beyan eder: KKD düzenlemesi (AB) 2016/425

1. Referans (standart): EN 12492:2012

1. Resmi kurum

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

AB tip incelemesini gerçekleştirip (modül B) AB tip incelemesi belgesini **DPI 0497 2220** oluşturmuştur.

KKD, aşağıdaki uygunluk değerlendirme yöntemine tabidir: Aşağıdaki resmi kurumun denetimi altında gerçekleşen üretim sürecine (modül D) yönelik bir kalite kontrolüne dayanan tip uygunluğu:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT
SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)
Adalbert-Stifter-Strasse 65
A-1201 WIEN

Bu uygunluk beyanının oluşturulmasından sadece üretici sorumludur. İmzanın kimin yerine ve adına atıldığı:



AUSTRIALPIN
TIROL
Industriezone C 2a
6166 Fulpmes, Austria
T +43 5225 652 48 0
F +43 5225 652 48 2
office@australpin.at
www.australpin.at

Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

UA**ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ**

Виробник AUSTRIALPIN GmbH Industriezone C 2a, A-6166 Fulpmes заявляє, що описаний далі виріб

Торгова марка: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Артикульний номер: HS04-B

1. Сертифікат: DPI 0497 2220

відповідає належним гармонізованим документам Співтовариства: Регламенту (EU) 2016/425 щодо засобів індивідуального захисту (ЗІЗ)

1. відповідно до (стандарту): EN 12492:2012

1. Уповноважений орган

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

провів випробування типового ЄС-зразка (модуль B) і видав сертифікат ЄС про затвердження типового зразка **DPI 0497 2220**.

ЗІЗ підлягають таким методам перевірки відповідності: Відповідність типовому зразку на підставі гарантування якості в процесі виробництва (модуль D) при перевірці уповноваженим органом:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Виключну відповідальність за видачу цієї Декларації про відповідність бере на себе виробник.

Підписано від імені:



AUSTRIALPIN
TIROL
AUSTRIALPIN GmbH
Industriezone C 2a T +43 5225 652 48 0
6166 Fulpmes, Austria F +43 5225 652 48 2
20114020000 C office@australpin.at
www.austrialpin.at

Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

VN

TUYÊN BỐ PHÙ HỢP

Nhà sản xuất AUSTRIALPIN GmbH Khu công nghiệp C 2a, A-6166 Fulpmes giải thích rằng sản phẩm được mô tả dưới đây

Tên thương mại: HELM.UT LIGHT+, Kletterhelm

Số sản phẩm: HS04-B

1. Số giấy chứng nhận : DPI 0497 2220

Luật hài hòa liên minh có liên quan: Quy định PSA (EU) 2016/425

1. Theo (Tiêu chuẩn): EN 12492:2012

1. Cơ quan chứng nhận

CSI SPA

Cascina Traversagna, 21

20030, Senago (MI)

Italy

đã thực hiện kiểm tra loại theo quy định EU (Mô-đun B) và cấp chứng chỉ kiểm tra loại theo quy định EU

DPI 0497 2220.

PSA tuân theo quy trình đánh giá phù hợp sau đây: Sự phù hợp với loại dựa trên đảm bảo chất lượng liên quan đến quy trình sản xuất (Mô-đun D) dưới sự giám sát của cơ quan chứng nhận:

ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT

SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE (0511)

Adalbert-Stifter-Strasse 65

A-1201 WIEN

Đơn vị duy nhất có trách nhiệm ban hành Tuyên bố phù hợp này của nhà sản xuất. Ký và thay mặt:



AUSTRIALPIN
TIROL
AUSTRIALPIN GmbH
Industriezone C 2a
6166 Fulpmes, Austria
T +43 5225 652 48 0
F +43 5225 652 48 2
office@australpin.at
www.austrialpin.at

Fulpmes, 12.05.2021

Mag. Katrin Mark Winkler, CEO

